

LSET100 513



D BEDIENUNGSANLEITUNG

Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank für den Kauf dieses Schwaiger Produktes. Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen bei dem Umgang und der Bedienung mit diesem Produkt helfen. Lesen Sie daher die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produktes auf, und geben Sie diese an nachfolgende Benutzer oder Besitzer weiter. Bitte prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit und stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile enthalten sind.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Set wurde speziell für das Laden von mobilen Geräten mit dem jeweiligen Anschluss konzipiert. Die jeweiligen Adapter dienen zur Stromversorgung elektronischer Geräte. Entsprechend des Ladegeräts kann eine normale Haushaltssteckdose oder eine KFZ-Steckdose verwendet werden.

! WARNUNG

Allgemeine Sicherheits- & Wartungshinweise

- Dieses Produkt ist für den privaten, nicht gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein elektronisches Produkt, welches nicht in Kinderhände gehört!
- Bewahren Sie es deshalb außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, Sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu verwenden ist.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser, Regen, Schnee oder Sprüheregen und verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Umgebungen.
- Setzen Sie das Produkt niemals hohen Temperaturen oder extremer Kälte aus.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen starken Erschütterungen aus.
- Decken Sie das USB-Ladegerät nicht ab, um eine Beschädigung durch unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Führen Sie keine Objekte in die Anschlüsse oder Öffnungen des Produkts ein.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht in seine Einzelteile. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Der unsachgemäße Zusammenbau kann zu elektrischen Schlägen oder Fehlfunktionen führen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Produkt vor, hier durch gehen jegliche Gewährleistungsansprüche verloren.
- Verwenden Sie das USB-Ladegerät nicht mehr wenn das Gehäuse, die Zuleitung oder die Adaptierung beschädigt sind!
- Knicken & quetschen Sie das Kabel nicht.

Zusätzliche Sicherheitshinweise: 230V Ladeadapter

- Der Ladeadapter muss jederzeit erreichbar und leicht zugänglich sein, um das Gerät im Notfall vom Netz trennen zu können.
- Lassen Sie mobile Geräte während des Ladenvorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Eine fehlerhafte elektrische Installation oder zu hohe Netzspannung kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Netzspannung der Netzsteckdose der Spezifikation auf dem Typenschild entspricht.
- Ziehen Sie unbedingt sofort das Steckernetzteil aus der Steckdose, falls unbeabsichtigt Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Gerät gelangt sind.
- Ziehen Sie vor der Reinigung das Produkt aus der Steckdose.

Zusätzliche Sicherheitshinweise: 12-24V Ladeadapter

- Das Ladegerät immer vom Bordnetz trennen, wenn kein Gerät geladen wird.
- Der Ladeadapter darf nur an Bordnetzdosens angeschlossen werden, welche intakt sowie unbeschädigt sind.
- Schalten Sie während des Ladenvorgangs auf keinen Fall die Zündung ein oder aus, da dies zu Schwankungen oder Spitzen in der Spannungsversorgung führen kann.

Aus Sicherheits- & Zulassungsgründen (CE) dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen.

Inbetriebnahme

- Verbinden Sie das ausgeschaltete Gerät mit dem Produkt über das mitgelieferte Anschlusskabel.
- Stecken Sie das Produkt in die entsprechende Anschlussdose.
- Das Gerät wird nun aufgeladen.
- Ziehen Sie nach der Benutzung das Produkt aus der Netzsteckdose.

! HINWEISE!

- Eine gewisse Erwärmung des Ladeadapters während des Ladenvorgangs ist normal.
- Das Produkt verfügt über einen Überladungsschutz. Trotzdem sollte das Produkt nach Abschluss des Ladenvorgangs vom Stromnetz getrennt werden.

Besonderheit der „Smart“ Serie

Bei diesem Ladeadapter handelt es sich um einen Ladeadapter aus der „Smart“ Serie, dies bedeutet, dass der Ladeadapter automatisch den maximalen Ladestrom für das angeschlossene Gerät erkennt um dies optimal zu Laden. Hierdurch wird z.B. das Smartphone im Vergleich zu einem herkömmlichen Ladeadapter bis zu 3-mal schneller aufgeladen.

Technische Daten

Ausführung	12V Ladeadapter	230V Ladeadapter
Power Input	12 – 24V DC	230 – 250 V AC / 50 Hz / 16 A
Power Output	DC 5V – 2.400 mA (max.)	DC 5V – 2.400 mA (max.)
USB Anschlüsse	1x	1x
Kurzschlusschutz	Ja	Ja
Überhitzungsschutz	Ja	Ja
Überlastschutz	Ja	Ja
Überspannungsschutz	Ja	Ja

! Reinigung

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, maximal leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie hierbei besonders darauf, dass kein Wasser (keine Flüssig-/ Feuchtigkeit) in das Produkt gelangt.

Entsorgung

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung bzw. der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin.



LSET400 513



GB USER GUIDE

Congratulations and thank you for purchasing this Schwaiger product. This user guide is designed to help you use and operate the device. Read through the instructions for use carefully. Store this manual safely throughout the product's entire service life and pass it on to any subsequent users or owners. Check that the supplied package is complete and ensure that none of the parts are defective or damaged.

Intended use

This set is specially designed to charge mobile devices using a suitable connection. The adapters are used to power electronic devices. Depending on the charger, a normal household or vehicle socket can be used.

! WARNING

General safety and maintenance instructions

- This product is intended for private, non-commercial household use.
- This product is an electronic product that must be kept away from children.
- Therefore, keep it out of reach of children.
- The product is not intended for use by children, or by adults with visual or other impairments preventing them from using it safely. In such cases, it should be used under supervision.
- Protect the product from moisture, water, rain, snow or drizzle and use the product only in dry environments.
- Never expose the product to high temperatures or extreme cold.
- Do not drop the product or expose it to strong vibrations.
- To avoid overheating, do not cover the unit while it is in use.
- Do not introduce any objects into the product's connections or openings.
- Do not disassemble the product into its individual parts. The device does not contain any parts that require maintenance by the user. Incorrect assembly can cause electric shocks or malfunctions.
- The product is not user serviceable, and any attempt to do so will invalidate the guarantee.
- Stop using the USB charger if the housing, cable or adapter are damaged.
- Do not twist or compress the cable.

Additional safety notices: 230V charger adapter

- The charging adapter must always be within reach and be easily accessible in order to disconnect the device from the mains in an emergency.
- Do not leave mobile devices unattended while charging them.
- A faulty electrical installation or too high mains voltage can cause an electric shock.
- Before switching on the charger, check that the mains outlet voltage is as specified on the manufacturer's plate.
- Immediately unplug the power supply from the wall outlet if liquids or other foreign matter penetrate into the device.
- Unplug the product before cleaning it.

Additional safety notices: 12-24V charger adapter

- Unplug the charger when it is not charging a device.
- Ensure that the power outlet is intact and undamaged.
- Do not switch the ignition on or off while charging, as this may cause fluctuations in the power supply.

For safety reasons and reasons related to official approvals (CE), you must not convert and/or modify the product. The product may become damaged if you use it for purposes other than the one previously described. Improper use can also pose hazards, such as a short circuit, fire or electric shock.

Commissioning

- Switch off the device, and connect it to the charger using the cable supplied.
- Plug the charger into the mains.
- The device will now charge.
- After use, unplug the unit from the mains.

! NOTES!

- The charger will become slightly warm while charging. This is normal.
- The product has overcharge protection, unplug the unit from the mains after charging.

Smart series

This Smart-series charger automatically identifies the maximum charging current for the device, to charge it as quickly and efficiently as possible. For example, it will charge a smartphone up to three times faster than a traditional charger.

Technical data

Type	12V charger adapter	230V charger adapter
Power Input	12 – 24V DC	230 – 250 V AC / 50 Hz / 16 A
Power Output	DC 5V – 2,400 mA (max.)	DC 5V – 2,400 mA (max.)
USB connections	1x	1x
Short-circuit protection	Yes	Yes
Overheating protection	Yes	Yes
Overload protection	Yes	Yes
Overvoltage protection	Yes	Yes

! Cleaning

Clean this product only using a lint-free, damp cloth that is as light as possible and do not use any aggressive cleaning agents. In doing this, especially ensure that no water (no fluid or moisture) gets into the product.

Disposal

Do not dispose of batteries or electric and electronic devices in the normal household waste. The consumer is legally obliged to return electrical and electronic devices, and batteries that are at the end of their useful life to the point of sale or public collection points that have been set up for this purpose. Legislation in the country of use stipulate the specific requirements regarding disposal. The symbol on the product, user guide or the packaging indicates this legal requirement.



LSET700 513



F MODE D'EMPLOI

Toutes nos félicitations et tous nos remerciements pour l'achat de ce produit Schwaiger. Le présent manuel est destiné à vous aider dans la manipulation et l'utilisation de ce produit. Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez-le en lieu sûr pendant toute la durée de vie du produit et remettez-le à l'utilisateur ou au propriétaire suivant. Vérifiez que le contenu du paquet est complet et assurez-vous qu'aucun élément n'est manquant ou abîmé.

Utilisation prévue

Cet ensemble a été spécialement pour recharger les appareils nomades avec le connecteur correspondant. L'adaptateur correspondant est destiné à alimenter les appareils électroniques. Selon le chargeur, vous pouvez utiliser une prise domestique classique ou une prise du véhicule.

! AVERTISSEMENT

Instructions générales de sécurité et d'entretien

- Ce produit est conçu pour une utilisation privée et non commerciale.
- Il s'agit d'un produit électronique, qui n'est pas destiné aux enfants.
- Pour cette raison, conservez-le hors de la portée des enfants.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou n'en ayant pas l'expérience et/ou la connaissance, à moins qu'elles ne soient placées sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient été instruites par vos soins sur l'utilisation du produit.
- Gardez le produit à l'abri de toute humidité, eau, pluie, neige ou pluie, et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'exposez pas le produit à des températures élevées ou à un froid extrême.
- Ne faites pas tomber le produit et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- Ne recouvrez pas le chargeur USB afin d'éviter de l'endommager du fait d'un échauffement non autorisé.
- N'introduisez aucun objet dans les ports ou les ouvertures du produit.
- Ne démontez pas le produit. L'appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Un montage incorrect peut provoquer un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- Toute modification du produit entraîne automatiquement la déchéance de la garantie.
- N'utilisez plus le chargeur USB dès lors que le boîtier, le câble d'alimentation ou l'adaptateur est endommagé.
- Ne pliez pas et ne pincez pas le câble.

Autres consignes de sécurité : Adaptateur de charge 230V

- Le bloc d'alimentation doit toujours être facilement accessible pour débrancher l'appareil du réseau en cas d'urgence.
- Ne laissez pas les appareils mobiles sans surveillance lors de la charge.
- Une installation électrique défectueuse ou une tension trop élevée peut provoquer un choc électrique.
- Ne raccordez le chargeur que si la tension secteur de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Débranchez le bloc d'alimentation électrique de la prise murale si, par inadvertance, des liquides ou d'autres objets étrangers ont pénétré dans le dispositif.
- Débranchez le produit avant de le nettoyer !

Autres consignes de sécurité : Adaptateur de charge 12-24V

- Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation du véhicule lorsque vous ne rechargez aucun appareil.
- L'adaptateur de charge doit être branché uniquement sur des prises de bord intactes et non endommagées.
- Lors de la charge, n'allumez ou n'éteignez l'allumage sous aucun prétexte pour éviter les variations ou pics de tension.

Pour des raisons de sécurité et d'autres liées aux autorisations officielles (CE), vous ne devez pas convertir ni modifier le produit. Si vous l'utilisez pour d'autres buts que celui qui est décrit précédemment, vous risquez de l'endommager. Une utilisation incorrecte peut aussi présenter des dangers comme par ex. de court-circuit, d'incendie ou décharge électrique.

Mise en service

- Raccordez l'appareil débranché sur le produit en utilisant un câble USB correspondant.
- Branchez le produit sur la prise correspondante.
- L'appareil est alors en charge.
- Débranchez le produit de la prise après utilisation !

! REMARQUES !

- Il est normal que l'adaptateur de charge présente un certain niveau d'échauffement lors de la charge.
- Le produit présente une protection contre les surcharges. Néanmoins, il convient de déconnecter le produit du réseau électrique après la fin de la charge.

Particularité de la série « Smart »

Cet adaptateur de charge est un adaptateur de la série « Smart », ce qui signifie que l'adaptateur de charge détecte automatiquement le courant de charge maximum pour l'appareil branché afin d'effectuer une charge optimale. Le smartphone est ainsi rechargé jusqu'à 3 fois plus rapidement qu'avec un adaptateur de charge classique.

Données techniques

Modèle	Adaptateur de charge 12V	Adaptateur de charge 230V
Alimentation (entrée)	12-24 V CC	230 – 250 V CA / 50 Hz / 16 A
Puissance sortie	CC 5V – 2 400 mA (max.)	CC 5V – 2 400 mA (max.)
Connecteurs USB	1x	1x
Protection contre les courts-circuits	Oui	Oui
Protection anti-surchauffe	Oui	Oui
Protection contre les surcharges	Oui	Oui
Protection de surtension	Oui	Oui

! NETTOYAGE

Nettoyez ce produit uniquement avec un chiffon non pelucheux très légèrement humide et n'utilisez aucun nettoyant abrasif. Faites particulièrement attention à ce qu'aucun liquide (humidité, eau) ne pénètre dans le produit.

Élimination

Les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Le consommateur est légalement tenu de remettre les appareils électriques et électroniques ainsi que les piles à la fin de leur vie utile aux points de collecte publics installés dans ce but ou au point de vente. Les aspects détaillés en sont réglementés par le droit applicable de chaque pays. Le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage reportent expressément cette disposition.



I MANUALE ISTRUZIONI

Le diamo il benvenuto e la ringraziamo per aver effettuato l'acquisto di questo prodotto SCHWAIGER. La presente guida per l'utente è ideata come ausilio per l'uso del dispositivo. Legga accuratamente le istruzioni per l'uso. Conservi le istruzioni per tutta la durata del prodotto e le consegni all'eventuale successivo utilizzatore o proprietario. Verifichi che il contenuto sia completo e si accerti che non siano contenute parti difettose o danneggiate.

Uso consentito

Questo set è stato concepito specialmente per il caricamento di dispositivi mobili con il rispettivo collegamento. I rispettivi adattatori servono all'alimentazione elettrica dei dispositivi elettronici. A seconda del caricabatteria si può utilizzare una normale presa domestica o una presa per automobile.

AVVERTENZA

Avvertenze generali sulla sicurezza e sulla manutenzione

- Questo prodotto è destinato all'uso domestico privato, non commerciale.
- Questo prodotto è un prodotto elettronico che non può essere utilizzato dai bambini!
- Conservarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con inadeguata esperienza e conoscenze, che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che non siano da essa stati adeguatamente istruiti sull'uso del dispositivo.
- Proteggere il prodotto da umidità, acqua, pioggia o neve e usare il prodotto solo in ambienti asciutti.
- Non esponete mai il prodotto a temperature alte o estremamente basse.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo ad urti violenti.
- Non coprire il caricabatteria USB, per evitare danni dovuti al riscaldamento non ammesso.
- Non inserire oggetti nei collegamenti o nelle aperture del prodotto.
- Non smontare il prodotto nelle sue singole parti. Il dispositivo non contiene parti che richiedono manutenzione da parte dell'utente. Il montaggio improprio può causare scosse elettriche o malfunzionamenti.
- Non apportare modifiche al prodotto, in questo modo si possono perdere eventuali diritti di garanzia.
- Non utilizzare più il caricabatterie USB, se gli alloggiamenti, la linea di alimentazione o l'adattamento sono danneggiati.
- Non piegare o schiacciare il cavo.

Avvertenze supplementari in materia di sicurezza: Adattatore per ricarica da 230V

- L'adattatore di ricarica deve essere raggiungibile in ogni momento e facilmente accessibile per poter scollegare il dispositivo dalla rete in caso di emergenza.
- Non lasciare incustoditi i dispositivi mobili durante la ricarica.
- Un'installazione elettrica errata oppure una tensione di rete eccessiva possono causare una scossa elettrica.
- Collegare il caricabatterie soltanto se l'alimentazione di rete della presa di alimentazione corrisponde alle specifiche tecniche indicate sulla targhetta di identificazione.
- Estrarre immediatamente l'alimentatore dalla presa di corrente se involontariamente sono giunti liquidi o corpi estranei sul dispositivo.
- Staccare il prodotto dalla presa prima della pulizia.

Avvertenze supplementari in materia di sicurezza: Adattatore per la ricarica da 12-24V

- Staccare sempre il caricabatteria dalla rete di bordo se non viene ricaricato alcun dispositivo.
- L'adattatore per la ricarica può essere collegato solo a prese della rete di bordo intatte e non danneggiate.
- Durante la ricarica non attivare o disattivare l'accensione, poiché ciò può causare oscillazioni o picchi nell'alimentazione di tensione.

Per ragioni di sicurezza e di omologazione (CE) non si deve trasformare e/o modificare il prodotto. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre un utilizzo inappropriato potrebbe causare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche ecc.

Messa in servizio

- Collegare il dispositivo spento con il prodotto tramite il cavo di collegamento fornito.
- Inserite il prodotto nella presa corrispondente.
- Il dispositivo ora viene ricaricato.
- Staccare il prodotto dalla presa di rete dopo l'utilizzo.

NOTE!

- Un certo riscaldamento dell'adattatore per la ricarica è normale durante il processo di ricarica.
- Questo prodotto dispone di una protezione contro il sovraccarico. Ciò nonostante è opportuno staccare il prodotto dall'alimentazione di rete al termine del processo di ricarica.

Particolarità della serie “Smart”

Per questo tipo di adattatore si tratta di un adattatore per la ricarica della serie “Smart”, ciò significa che l'adattatore per la ricarica rileva automaticamente la corrente di caricamento massima per il dispositivo collegato per ricaricarlo in modo ottimale. In questo modo, per esempio, lo smartphone viene ricaricato tre volte più rapidamente rispetto ad un adattatore per la ricarica tradizionale.

Dati tecnici

Esecuzione	Adattatore per la ricarica da 12V	Adattatore per la ricarica da 230V
Power Input (ingresso)	12-24 V CC	230 – 250 V CA / 50 Hz / 16 A
Power Output (uscita)	CC 5V – 2 400 mA (max)	CC 5V – 2 400 mA (max)
Collegamenti USB	1x	1x
Protezione corto circuito	Si	Si
Protezione da surriscaldamento	Si	Si
Protezione da sovraccarico	Si	Si
Protezione da sovratensione	Si	Si

Pulizia

Pulire il prodotto solo con un panno leggermente umido e privo di lanugine e non utilizzare detergenti abrasivi. Prestare particolare attenzione a evitare che l'acqua (o un prodotto liquido/umidità) penetri nel prodotto.

Smaltimento

 Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto per legge a restituire apparecchiature elettriche ed elettroniche e batterie al termine della loro vita utile ai centri di raccolta pubblici appositamente realizzati o a riconsegnarle al centro di vendita. I dettagli sono regolamentati dalle leggi vigenti a livello nazionale. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione riporta espressamente tale indicazioni.



E MANUAL DE INSTRUCCIONES

Enhorabuena y muchas gracias por la compra de este producto de SCHWAIGER. Esta guía del usuario ha sido diseñada para ayudarle a usar y operar este producto. Lea detenidamente las instrucciones de uso. Conserve las instrucciones durante toda la vida útil del producto y facilíteselas a subsiguientes usuarios o propietarios. Compruebe que el contenido está íntegro y asegúrese de que no incluya piezas defectuosas o dañadas.

Uso previsto

Este set ha sido especialmente concebido para la carga de dispositivos móviles con la conexión correspondiente. Los adaptadores correspondientes sirven para la alimentación eléctrica de los dispositivos. En función del dispositivo de carga, se podrá emplear un enchufe doméstico normal o bien habrá que emplear el enchufe de un vehículo.

ADVERTENCIA

Indicaciones generales de seguridad y mantenimiento

- Este producto está previsto para uso doméstico, privado, no profesional.
- Es un producto electrónico que no debe dejarse en manos infantiles!
- Por tanto, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este producto no está destinado a ser usado por personas (incluso niños) con capacidades psíquicas o motrices reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable de su seguridad las supervise o las instruya acerca del uso del aparato.
- Proteja el producto de la humedad, el agua, la lluvia, la nieve o la llovizna, y utilícelo solo en entornos secos.
- No someta nunca el producto a altas temperaturas ni a frío extremo.
- No deje caer el producto ni lo someta a fuertes sacudidas.
- No cubra el cargador USB, a fin de evitar que sufra daños debidos a un calentamiento no admitido.
- No introduzca ningún objeto en las conexiones o aberturas del producto.
- No desmonte el producto. El dispositivo no contiene piezas que el usuario deba someter a mantenimiento. El ensamblaje incorrecto puede provocar descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- No realice ninguna modificación en el producto. De lo contrario, perderá todos los derechos de garantía.
- No utilice el cargador USB en caso de que la carcasa, el cable o la adaptación presenten daños.
- No doble ni apriete el cable.

Otras indicaciones de seguridad:

Adaptador de carga 230V

- El adaptador de carga debe estar siempre al alcance y ser fácilmente accesible para poder desconectar el dispositivo de la red en caso de emergencia.
- No deje los dispositivos móviles sin supervisión durante el proceso de carga.
- Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el cargador únicamente si la tensión de la toma de corriente coincide con la especificada en la placa de características
- Desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación de la toma de corriente si involuntariamente penetran líquidos u otros cuerpos extraños en el dispositivo.
- Antes de proceder a la limpieza del producto, retírelo del enchufe.

Otras indicaciones de seguridad:

Adaptador de carga 12 - 24 V

- Retire siempre el dispositivo de carga de la red eléctrica de a bordo cuando no esté cargando ningún dispositivo.
- El adaptador de carga debe conectarse únicamente a las tomas de a bordo que estén intactas y no presenten daño alguno.
- No encienda ni apague la ignición en ningún caso durante el proceso de carga, ya que esto podría producir oscilaciones o picos en la alimentación eléctrica.

Por motivos de homologación y seguridad (CE), no está permitido modificar ni alterar el producto. En caso de que use el producto para otros fines que no sean los ya descritos, es posible que el producto sufra daños. Además, utilizarlo para un fin no previsto puede ocasionar otros peligros, p. ej., cortocircuito, incendio, electrocución, etc.

Puesta en marcha

- Conecte el dispositivo apagado con el producto mediante el cable de conexión suministrado.
- Enchufe el producto en la toma correspondiente.
- El dispositivo comenzará a cargarse.
- Cuando termine de utilizar el producto, retírelo de la toma.

¡NOTAS!

- Es normal que el adaptador de carga se caliente en cierta medida durante el proceso.
- El producto dispone de protección contra sobrecarga. No obstante, tras finalizar el proceso de carga debe desconectarse el producto de la red eléctrica.

Particularidad de la serie «Smart»

Este adaptador de carga pertenece a la serie «Smart», lo que significa que el adaptador reconoce automáticamente la corriente de carga necesaria para cargar el dispositivo conectado de forma óptima. Con este sistema, el smartphone se carga hasta 3 veces más rápido que con un cargador convencional.

Datos técnicos

Modelo	Adaptador de carga 12V	Adaptador de carga 230V
Entrada de potencia	12-24 V CD	230 – 250 V CA / 50 Hz / 16 A
Salida de potencia	CD 5 V – 2400 mA (máx.)	CD 5 V – 2400 mA (máx.)
Conexiones USB	1x	1x
Protección contra cortocircuitos	Sí	Sí
Protección contra sobrecalentamientos	Sí	Sí
Protección contra sobrecarga	Sí	Sí
Protección contra sobretensión	Sí	Sí

Limpieza

Para limpiar este producto, utilice exclusivamente un paño ligeramente humedecido que no suelte pelusas y absténgase de utilizar limpiadores agresivos. A este respecto, procure especialmente que no penetre agua (fluido/humedad) en el producto.

Eliminación

 Los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, no se deben eliminar con la basura doméstica. El consumidor está legalmente obligado a depositar los dispositivos eléctricos y electrónicos, así como las pilas, al final de su vida útil en los puntos públicos de recogida establecidos a tal efecto o a devolverlos en el punto de venta. Los pormenores al respecto se regulan en la correspondiente legislación nacional. El símbolo que aparece en el producto, el manual de instrucciones o en el embalaje hace referencia esta disposición.



NL BEDIENINGSHANDLEIDING

Hartelijk gelukgewenst en hartelijk dank voor de aankoop van dit Schwaiger-product. Deze gebruikershandleiding is ontworpen om u te helpen het toestel te gebruiken en te bedienen. Lees daarom de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding gedurende de volledige levensduur van het product en geef deze door aan de volgende gebruiker of bezitter. Controleer de inhoud op volledigheid en verzeker u ervan dat er geen ontbrekende of beschadigde onderdelen in zitten.

Doelgericht gebruik

Deze set is speciaal ontworpen voor het opladen van mobiele apparaten met de betreffende aansluiting. De betreffende adapters worden gebruikt voor de stroomvoorziening van elektronische apparaten. Afhankelijk van de lader kan een normale huishoudelijke of motorvoertuigcontactdoos worden gebruikt.

WAARSCHUWING

Algemene veiligheids- & onderhoudsinstructies

- Dit product is voorzien voor privégebruik, niet voor commercieel huishoudelijk gebruik.
- Dit product is een elektronisch voorwerp en geen speeltuig voor kinderen!
- Bewaar het daarom buiten het bereik van kinderen.
- Dit product is niet bedoeld om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of door gebrek aan ervaring en/of kennis te worden gebruikt, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies van hem hebben ontvangen over het gebruik van het product.
- Bescherm het product tegen vocht, water, regen, sneeuw of motregen en gebruik het product uitsluitend in droge omgevingen.
- Stel het product nooit bloot aan hoge temperaturen of extreme koude.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan sterke trillingen.
- Dek de USB-lader niet af om schade door overmatige hitte te voorkomen.
- Steek geen objecten in de aansluitingen of openingen van het product.
- Demonteer het product niet in zijn afzonderlijke onderdelen. Het toestel bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. De ondeskundige montage kan tot elektrische slagen of foute werking leiden.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan, alle aanspraken op garantie vervallen hierdoor.
- Gebruik de USB-lader niet meer als de behuizing, het netsnoer of de stekker beschadigd is!
- Knik en knel de kabel niet.

Extra veiligheidsaanwijzingen: 230 V laadadapter

- De laadadapter dient op elk moment bereikbaar en gemakkelijk toegankelijk te zijn om het apparaat in geval van nood van het stroomnet te kunnen scheiden.
- Laat mobiele apparaten niet onbeheerd achter tijdens het opladen.
- Een verkeerde elektrische installatie of een te hoge netspanning kan tot een elektrische slag leiden.
- Sluit de lader alleen aan, wanneer de netspanning van het stopcontact overeenkomt met de specificatie op het typeplaatje.
- Trek beslist direct de voedingseenheid uit het stopcontact, indien onvoorzien vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terechtgekomen zijn.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact voordat u het reinigt.

Extra veiligheidsaanwijzingen: 12-24 V laadadapter

- Koppel de lader altijd los van het boordnet als er geen apparaat wordt opgeladen.
- De laadadapter mag alleen worden aangesloten op een in orde zijnde en onbeschadigde contactdoos van een boordnet.
- Schakel het contact tijdens het opladen nooit in of uit, omdat dit schommelingen of pieken in de stroomtoevoer kan veroorzaken.

Om redenen van veiligheid en goedkeuring (CE) mag u het product niet wijzigen en/of veranderen. Als u het product voor andere dan de hierboven beschreven doeleinden gebruikt, kan het product beschadigd raken. Bovendien kan onjuist gebruik leiden tot gevaren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

Inbedrijfname

- Sluit het uitgeschakelde apparaat met de meegeleverde aansluitkabel aan op het product.
- Steek het product in de daarvoor bestemde aansluitdoos.
- Het apparaat wordt nu opgeladen.
- Haal na gebruik de stekker van het product uit het stopcontact.

AANWIJZINGEN!

- Een zekere opwarming van de laadadapter tijdens het laadproces is normaal.
- Het product biedt bescherming tegen overlading. Desalniettemin moet het product na het voltooiën van het opladen van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld.

Speciale functie van de „Smart“-serie

Deze laadadapter is een laadadapter uit de „Smart“-serie, dit betekent dat de laadadapter automatisch de maximale laadstroom voor het aangesloten apparaat detecteert om het optimaal op te laden. Hierdoor wordt bijv. de smartphone in vergelijking met een gebruikelijke laadadapter zelfs tot 3-maal sneller opgeladen.

Technische gegevens

Uitvoering	12 V laadadapter	230 V laadadapter
Power Input	12-24 V DC	230 – 250 V AC / 50 Hz / 16 A
Power Output	DC 5 V – 2400 mA (max.)	DC 5 V – 2400 mA (max.)
USB Aansluitingen	1x	1x
Kortsluitbeveiliging	Ja	Ja
Beveiliging tegen oververhitting	Ja	Ja
Overbelastingsbeveiliging	Ja	Ja
Piekspanningsbeveiliging	Ja	Ja

Reiniging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrij, hoogstens licht bevochtigd doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Let er hierbij in het bijzonder op, dat geen water (geen vloeistoffen) in het product komt.

Afvalverwerking

 Elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval verwerkt worden. De gebruiker is wettelijk verplicht, elektrische en elektronische toestellen alsook batterijen bij het einde van hun levensduur terug te bezorgen aan de daarvoor ingerichte, publieke inzamelplaatsen of aan de verkooppplaatsen. Bijzonderheden hierover worden geregeld door de respectievelijke nationale wetgeving. Het symbool op het product, de bedieningshandleiding resp. de verpakking verwijst naar deze bestemming.



LSET100 513



CZ NÁVOD K OBSLUZE

Srdečně gratulujeme a mnohokrát děkujeme za zakoupení tohoto výrobku společností SCHWAIGER. Tento návod k použití vám pomůže při používání a provozu tohoto zařízení. Z tohoto důvodu si návod k použití pozorně přečtěte. Uschovávejte jej po celou dobu životnosti výrobku a předejte jej následujícím uživatelům nebo vlastníkům. Zkontrolujte prosím, zda je dodávka kompletní, a ujistěte se, že neobsahuje žádné vadné nebo poškozené díly.

Použití v souladu s určením

Tato sada byla navržena zvlášť k nabíjení mobilních zařízení s příslušnou přípojkou.Příslušné adaptéry slouží k napájení elektronických zařízení. V závislosti na nabíječce můžete použít běžnou domácí zásuvku nebo zásuvku v automobilu.

! UPOZORNĚNÍ

Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny k údržbě

- Tento výrobek je určen k soukromému domácímu, nikoli obchodnímu použití.
- Tento výrobek je elektronickým zařízením, a nikoli dětskou hračkou!
- Proto jej ukládejte mimo dosah dětí.
- Tento výrobek by neměl ovládat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, včetně dětí. Tyto osoby mohou výrobek používat pouze pod přímým dozorem osoby odpovědné za bezpečnost nebo pokud je tato osoba s návodem k použití výrobku seznámila.
- Chraňte výrobek před vlhkostí, vodou, deštěm, sněhem nebo mrholením a používejte výrobek pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nikdy nevystavujte vysokým teplotám nebo extrémnímu chladu.
- Výrobek nenechejte spadnout a nevystavujte jej žádným silnějším otřesům.
- USB nabíječku nezakrývejte, aby nedošlo k poškození následkem nežádoucího zahřívání.
- Nevkládejte do přípojek nebo otvorů výrobku žádné předměty.
- Výrobek nerozebírejte na jednotlivé části. Zařízení neobsahuje žádné části, které by vyžadovaly údržbu uživatelem. Nesprávná montáž může způsobit úraz elektrickým proudem nebo poruchy.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny, tím by došlo k zániku jakýchkoliv nároků ze záruky.
- USB nabíječku už nepoužívejte, pokud došlo k poškození krytu, přívodního kabelu nebo adaptéru!
- Kabel neohýbejte ani nepřivírejte.

Doplňující bezpečnostní pokyny:

Nabíjecí adaptér 230 V

- Nabíjecí adaptér musí být kdykoli volně dosažitelný a snadno přístupný, aby bylo možné zařízení v nouzové situaci odpojit od elektrické sítě.
- Během nabíjení nikdy nenechávejte mobilní zařízení bez dozoru.
- Chybná elektrická instalace nebo příliš vysoké napětí mohou mít za následek úraz elektrickým proudem.
- Nabíječku smíte připojit pouze za předpokladu, že se síťové napětí napájecí zásuvky shoduje se specifikací uvedenou na typovém štítku.
- Jestliže do zařízení proniknou kapaliny nebo cizí tělesa, bezpodmínečně vytáhněte síťový adaptér ihned ze zásuvky.
- Před čištěním odpojte výrobek ze zásuvky.

Doplňující bezpečnostní pokyny:

Nabíjecí adaptér 12–24 V

- Pokud právě nenabíjíte žádné zařízení, vždy nabíječku odpojte od palubní sítě.
- Nabíjecí adaptér smí být připojen pouze k nepoškozeným a správně instalovaným palubním zásuvkám.
- Během nabíjení v žádném případě nezapínejte nebo nevypínejte zapalování.

Následkem takového postupu může dojít ke kolísání nebo špičkám při napájení. Z bezpečnostních důvodů a z důvodu schválení (označení CE) nesmíte výrobek přestavovat anebo měnit. Pokud byste výrobek použili k jiným než výše popsaným účelům, může dojít k jeho poškození. Neodborné použití může navíc vyvolat nebezpečí, jako např. zkrat, požár, zásah elektrickým proudem atd.

Uvedení do provozu

- Připojte vypnuté zařízení k výrobku pomocí vhodného dodaného přívodního kabelu.
- Zapojte výrobek do příslušné zásuvky.
- Zařízení se nyní nabíjí.
- Po nabití vytáhněte výrobek z elektrické zásuvky.

! UPOZORNĚNÍ!

- Určitá míra zahřívání nabíjecího adaptéru během nabíjení je obvyklým jevem.
- Výrobek je vybaven ochranou proti přebití. Přesto byste měli výrobek po dokončení procesu nabíjení odpojit od elektrické sítě.

Zvláštnosti řady „Smart“

V případě tohoto nabíjecího adaptéru se jedná o nabíjecí adaptér řady „Smart“. To znamená, že nabíjecí adaptér automaticky rozpozná maximální nabíjecí proud pro připojené zařízení, aby nabíjení proběhlo optimálně. Tím dojde např. u chytřích telefonů až ke 3krát rychlejšímu nabití než při použití běžného nabíjecího adaptéru.

Technické údaje

Provedení	Nabíjecí adaptér 12 V	Nabíjecí adaptér 230 V
Vstup	12–24 V DC	230–250 V AC/50 Hz/16 A
Výstup	DC 5 V – 2400 mA (max.)	DC 5 V – 2400 mA (max.)
USB přípojky	1	1
Ochrana proti zkratu	ano	ano
Ochrana proti přehřívání	ano	ano
Ochrana proti přetížení	ano	ano
Ochrana proti přepětí	ano	ano

! Čištění

Výrobek čistěte nanejvýš mírně navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte zejména na to, aby do výrobku nepronikla voda (kapalina ani vlhkost).

Likvidace

Elektrická a elektronická zařízení a také baterie je zakázáno likvidovat s domovním odpadem. Spotřebitel je ze zákona povinen odevzdat elektrická a elektronická zařízení a baterie na konci jejich životnosti na sběrných místech, která jsou k tomuto účelu zřizena, nebo v prodejně. Podrobnosti stanoví příslušné zákony dané země. Na toto ustanovení upozorňuje symbol na výrobku, na návodu k použití, resp. na obalu.



LSET400 513



SK NÁVOD NA OBSLUHU

Srdečne vám blahoželáme a ďakujeme za zakúpenie tohto výrobku SCHWAIGER. Tento návod na obsluhu vás naučí používať a prevádzkovať toto zariadenie. Preto si návod dôkladne prečítajte. Návod uschovajte počas celej doby životnosti výrobku a odovzdajte ho aj nasledujúcemu používateľovi alebo majiteľovi. Skontrolujte úplnosť obsahu balenia a ubezpečte sa, že neobsahuje chybné alebo poškodené diely.

Použitie v súlade s účelom

Táto súprava bola koncipovaná špeciálne na nabíjanie mobilných zariadení s príslušnou prípojkou. Príslušné adaptéry slúžia na napájanie elektronických zariadení. V závislosti od nabíjačky možno použiť bežnú zásuvku v domácnosti alebo zásuvku vo vozidle.

! VAROVANIE

Všeobecné bezpečnostné a údržbové pokyny

- Tento výrobok je určený na súkromné nekomerčné použitie v domácnosti.
- Tento výrobok predstavuje elektrický spotrebič, s ktorým sa nesmú hrať deti!
- Preto ho uschovajte mimo dosahu detí.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatočnými vedomosťami, okrem prípadov, keď sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo keď dostali od vás pokyny, ako sa má zariadenie správne používať.
- Chráňte výrobok pred vlhkosťou, vodou, dažďom, snehom alebo mrholením a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nikdy nevystavujte vysokým teplotám alebo extrémnemu chladu.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.
- Nabíjačku USB nezakrývajte, aby sa zabránilo poškodeniu v dôsledku nepriprústného zahriatia.
- Do prípojek alebo otvorov výrobku nezavádzajte žiadne predmety.
- Výrobok nerozoberajte na jednotlivé súčasti. Zariadenie neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by používaťel musel podrobovať údržbe. Nesprávná montáž môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo poruchy.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. Pri vykonaní zmien na výrobku zani-kajú akékoľvek záručné nároky.
- Nabíjačku USB prestaňte používať, keď je poškodený kryt, prívod alebo adap-tér!
- Kábel nezalamujte a nestláčajte.

Ďalšie bezpečnostné pokyny: nabíjací adaptér 230 V

- Nabíjací adaptér musí byť kedykoľvek dostupný a ľahko prístupný, aby sa za-riadenie v núdzovom prípade dalo odpojiť od siete.
- Nenechávajte svoje mobilné zariadenia počas procesu nabíjania bez dozoru.
- Chybná elektrická inštalácia alebo príliš vysoké sieťové napätie môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- Nabíjačku pripájajte iba vtedy, keď sieťové napätie sieťovej zásuvky zodpovedá špecifikácii na typovom štítku.
- Sieťový adaptér okamžite vyťiahnite zo zásuvky v prípade, ak sa do zariadenia neúmyselne dostali tekutiny alebo cudzie telesá.
- Pred čistením vyťiahnite výrobok zo zásuvky.

Ďalšie bezpečnostné pokyny: nabíjací adaptér 12 – 24 V

- Keď sa nenabíja žiadne zariadenie, nabíjačku vždy odpojte od palubnej siete.
- Nabíjací adaptér sa smie pripájať len na zásuvky palubnej siete, ktoré sú ne-porušené a nepoškodené.
- Počas procesu nabíjania v žiadnom prípade nezapínajte a nevypínajte zapalo-vanie, pretože by to mohlo spôsobiť kolísanie napätia alebo napäťové špičky.

Z dôvodov bezpečnosti a označenia zhody (CE) nesmíte výrobok prestavovať a/ani meniť. V prípade, že budete výrobok používať na iné účely, ako sú popísané vyššie, môžete výrobok poškodiť. Okrem toho možno používaním, ktoré je v rozpore s účelom, prívodiť nebezpečenstvá, ako je napr. skrat, požiar, zásah elektrickým prúdom apod.

Uvedenie do prevádzky

- Vypnuté zariadenie pripojte na výrobok pomocou dodaného pripojovacieho kábla.
- Výrobok zastrčte do príslušnej zásuvky.
- Zariadenie sa teraz nabíja.
- Po použití výrobok odpojte zo zásuvky.

! UPOZORNENIA!

- Určité zahriatie nabíjacieho adaptéra počas procesu nabíjania je normálne.
- Výrobok má ochranu proti prebíjaniu. Napriek tomu výrobok po ukončení pro-cesu nabíjania odpojte od elektrickej siete.

Osobitosť série „Smart“

Pri tomto nabíjacom adaptéri ide o nabíjací adaptér zo série „Smart“, čo zna-mená, že adaptér automaticky rozpozná maximálny nabíjací prúd pre pripojené zariadenie, aby ho mohol optimálne nabíť. Preto sa napríklad smartfón nabíje trikrát rýchlejšie v porovnaní s bežnými nabíjacími adaptérmí.

Technické údaje

Vyhotovenie	nabíjací adaptér 12 V	nabíjací adaptér 230 V
Power Input	12 – 24 V DC	230 – 250 V AC / 50 Hz / 16 A
Power Output	DC 5 V – 2 400 mA (max.)	DC 5 V – 2 400 mA (max.)
USB prípojky	1x	1x
Ochrana proti skratu	Áno	Áno
Ochrana proti prehriatiu	Áno	Áno
Ochrana proti preťaženiu	Áno	Áno
Prepäťová ochrana	Áno	Áno

! Čistenie

Tento výrobok čistite nanajvýš mierne navlhčenou handričkou bez chlpkov a ne-používajte agresívne čistiace prostriedky. Pritom dbajte zvlášť nato, aby do vý-robku neprenikla voda (tekutina/vlhkosť).

Likvidácia

Elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má zákonnú povinnosť odovzdať elektrické a elektronické zariadenia, ako aj batérie po skončení ich životnosti na príslušnom verejnom zbernom mieste alebo v predajni. Podrobnosti upravuje príslušná legislatíva danej krajiny. Na tieto ustanovenia po-ukazuje symbol na výrobku, v návode na obsluhu, resp. na obale.



LSET700 513



SLO NAVODILA ZA UPORABO

Čestitamo vam in se vam zahvaljujemo za nakup tega izdelka znamke SCHWAIGER. Ta navodila za uporabo so namenjena temu, da vam olajšajo upo-rabo in upravljanje naprave.

Zato skrbno preberite navodila za uporabo. Navodila hranite celotno življenjsko dobo izdelka in jih predajte naslednjim uporabnikom ali lastnikom. Preverite, ali v paketu kaj manjka in ali so na delih morda napake in poškodbe.

Pravilna uporaba

Ta komplet je bil zasnovan posebej za polnjenje mobilnih naprav s poljubnim priključkom. Posamezni adapterji so namenjeni električnemu napajanju elektronskih naprav. Glede na polnilnik lahko uporabljate običajno gospodinjisko ali avtomobilsko vtič-nico.

! OPOZORILO

Spolšni varnostni napotki in nasveti za vzdrževanje

- Ta izdelek je namenjen zasebni nekomercialni rabi.
- Ta izdelek je elektronska naprava in ni otroška igrača!
- Izdelek hranite zunaj dosega otrok.
- Tega izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi psihič-nimi, zaznavnimi ali duševnimi zmožnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali pomanjkljivim znanjem, razen če jih nadzoruje ali pri uporabi naprave usmerja oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Izdelek zaščitite pred vlago, vodo, dežjem, snegom ali pršenjem in ga upo-rablajte samo v suhem okolju.
- Izdelka nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam ali ekstremnemu mrazu.
- Pazite, da izdelek ne bo padel, in ga ne izpostavljajte močnim tresljajem.
- USB-polnilnika ne pokrivajte, da preprečite poškodbe zaradi nedovoljenega segrevanja.
- V priključke ali reže na napravi ne vstavljajte predmetov.
- Izdelka ne razstavljajte na sestavne dele. Naprava ne vsebuje delov, ki bi jih moral vzdrževati sam uporabnik. Nepravilno sestavljanje izdelka lahko povzroči električni udar ali napačno delovanje izdelka.
- Izdelka nikakor ne smete spreminjati; v primeru spreminjanja garancija pre-neha veljati.
- USB-polnilnika ne uporabljajte več, če so ohišje, dovodni kabel ali adapter poškodovani!
- Kabla ne prepogibajte in stiskajte.

Dodatna varnostna opozorila: polnilnik 230 V

- Polnilnik mora biti vedno dosegljiv in lahko dostopen, da lahko napravo v nuj-nem primeru odklopite z električnega omrežja.
- Mobilnih naprav med polnjenjem ne puščajte brez nadzora.
- Zaradi nepravilnega električnega priklopa ali previsoke električne napetosti lahko pride do električnega udara.
- Polnilnik priključite, samo če omrežna napetost vtičnice ustreza tehničnim lastnostim na tipski tablici.
- Če v napravo po nesreči zaidejo voda ali tujki, obvezno takoj izvlcite napa-jalnik iz vtičnice.
- Izdelek pred čiščenjem izključite iz vtičnice.

Dodatna varnostna opozorila: polnilnik 12–24 V

- Če ne polnite nobene naprave, polnilnik vedno izključite iz omrežja vozila.
- Polnilnik lahko priključite samo v brezhibne in nepoškodovane vtičnice v vozilu.
- Med polnjenjem ne vžigajte ali ugašajte motorja, saj to lahko povzroči nihanje ali sunke.

Zaradi varnosti in dovoljenj (CE) tega izdelka ne smete predelati in/ali spreminja-ti. Če izdelek uporabljate za druge namene, kot je opisano zgoraj, lahko izdelek poškodujete. Poleg tega lahko zaradi nepravilne uporabe pride do nevarnosti, npr. do kratkega stika, požara, električnega udara itd.

Začetek uporabe

- Izključeno napravo s priloženim priključnim kablom povežite z izdelkom.
- Izdelek priključite v ustrezno električno vtičnico.
- Naprava se zdaj polni.
- Po uporabi izdelek izključite iz električne vtičnice.

! OPOZORILA!

- Normalno je, da se polnilnik med polnjenjem nekoliko segreje.
- Izdelek ima zaščito pred preobremenitvijo. Kljub temu morate izdelek po koncu polnjenja izključiti iz električnega omrežja.

Posebnost serije „Smart“

Pri tem polnilniku gre za polnilnik iz serije „Smart“, kar pomeni, da polnilnik samodejno zazna največji polnilni tok za optimalno polnjenje priključene napra-ve. Tako se npr. pametni telefon polni do 3-krat hitreje v primerjavi z običajnim polnilnikom.

Tehnični podatki

Izvedba	Polnilnik 12 V	Polnilnik 230 V
Električni vhod	12–24 V DC	230–250 V, izmenično/ 50 Hz/16 A
Električni izhod	5 V – 2400 mA (najv.), enosmerno	5 V – 2400 mA (najv.), enosmerno
USB-priključki	1 x	1 x
Zaščita pred kratkim stikom	Da	Da
Zaščita pred pregretjem	Da	Da
Zaščita pred preobremenitvijo	Da	Da
Prenapetostna zaščita	Da	Da

! Čiščenje

Ta izdelek čistite samo z rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča nitk, in ne uporabljajte agresivnih čistil. Pri čiščenju še posebej pazite na to, da v izdelek ne vdre voda ali druga tekočina.

Odlaganja med odpadke

Električnih in elektronskih naprav ter baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjскими odpadki. V skladu z zakonom mora uporabnik električne in elektronske naprave ter baterije ob koncu njihove življenjske dobe predati na predvidenih lokalnih zbirnih mestih ali v trgovini. Podrobnosti glede od-laganja med odpadke ureja nacionalna zakonodaja posamezne države. Na to določilo opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo oz. na embalaži.



TR KULLANIM KILAVUZU

SCHWAIGER marka bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik eder, teşekkürlerimizi sunarız. Bu kullanma kılavuzu, cihazı çalıştırmanıza ve kullanmanıza yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Bu nedenle bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun. Kullanma kılavuzunu ürünün kullanım ömrü boyunca saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara verdiğinizde, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Lütfen paket içeriğinin tam olduğunu kontrol edin ve içinde hatalı veya hasarlı parçaların bulunmadığından emin olun.

Kullanım amacı

Bu set özellikle, ilgili bağlantıya sahip mobil cihazların şarj edilmesi için tasarlanmıştır. İlgili adaptörler, elektronik cihazların elektrik beslemesine yaramaktadır. Şarj cihazına göre, evlerde bulunan normal bir priz veya bir araç prizi kullanılabilir.

! UYARI

Genel güvenlik ve bakım talimatları

- Bu ürün kişiye özel ve ticari olmayan ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Bu cihaz elektronik bir üründür ve çocuklar için bir oyuncak değildir!
- Bu nedenle, çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Bu ürün, sınırlı fiziksel, algisal veya ruhsal yeteneklere veya tecrübe ve/veya bilgi eksikliğine sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere öngörülmemiştir. Bu kişiler cihazı, ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi gözetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağına dair talimat aldıklarında kullanılabilirler.
- Ürünü neme, suya, yağmura, kara veya çiseleyen yağmura karşı koruyun ve ürünü sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü asla yüksek sıcaklıklara veya aşırı soğuğa maruz bırakmayın.
- Ürünü düşürmeyin ve şiddetli sarsıntılara maruz bırakmayın.
- İzin verilmeyen ısınmalar nedeniyle hasarları engellemek için, USB şarj cihazının üzerini örtmeyin.
- Ürünün bağlantı noktalarına veya havalandırma deliklerine hiçbir cisim sokmayın.
- Ürünü parçalarına ayırmayın. Cihaz, kullanıcı tarafından bakım gerektiren herhangi bir parça içermez. Hatalı montaj, elektrik çarpması veya arızalara neden olabilir.
- Üründe değişiklikler yapmayın, aksi durumda her türlü garanti talebi iptal olacaktır.
- Gövde, giriş hattı veya adaptör kısmı hasar görmüşse, USB şarj cihazını artık kullanmayın!
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.

Ek güvenlik notları: 230V şarj adaptörü

- Cihazı acil durumlarda elektrik şebekesinden ayırabilmek için, şarj adaptörü daima ulaşılabilir ve kolayca erişebilir olmalıdır.
- Mobil cihazları şarj işlemi sırasında gözetimsiz bırakmayın.
- Hatalı bir elektrik bağlantısı veya çok yüksek şebeke gerilimi, bir elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Şarj cihazını, sadece elektrik prizindeki elektrik gerilimi, tip plaketi üzerindeki spesifikasyonlarla uygun olduğunda bağlayın.
- Cihazın içine yanlışlıkla sıvı veya yabancı cisim girdiyse, mutlaka fiş adaptörü hemen prizden çekin.
- Temizlik işleminden önce ürünü prizden çekin.

Ek güvenlik notları: 12-24V şarj adaptörü

- Bir cihaz şarj edilmediğinde, şarj cihazını daima araç şebekesinden ayırın.
- Şarj adaptörünün, sadece çalışan ve hasarsız araç prizlerine bağlanmasına izin verilir.
- Gerilim beslemesinde dalgalanmalara veya piklere neden olabileceğinden, şarj işlemi sırasında asla kontağı açmayın veya kapatmayın.

Güvenlik ve uygunluk nedenlerinden (CE) dolayı, ürünü tadil etmemeli ve/veya değiştirmemelisiniz. Ürünü, daha öncesinde tarif edildenden farklı amaçlar için kullanırsanız, ürün hasar görebilir. Amacı dışında bir kullanım ayrıca, örn. kısa devre, yangın, elektrik çarpması gibi tehlikelere neden olabilir.

Devreye alma

- Kapalı cihazı, birlikte teslim edilen bağlantı kablosuyla ürüne bağlayın.
- Ürünü ilgili bağlantı prizine bağlayın.
- Cihaz şimdi şarj ediliyor.
- Ürünü kullandıktan sonra elektrik prizinden çekin.

! NOTLAR!

- Şarj adaptörünün şarj işlemi sırasında bir miktar ısınması normaldir.
- Ürün, bir aşırı şarj korumasına sahiptir. Ürün yine de şarj işleminin sonunda elektrik şebekesinden ayrılmalıdır.

“Smart” serisi özelliği

Söz konusu şarj adaptörü, bir “Smart” serisi şarj adaptörüdür ve şarj adaptörünün otomatik olarak, bağlı cihazı en iyi şekilde şarj edebilmesi için maksimum şarj akımını algıladığı anlamına gelir. Bu sayede, örn. akıllı cep telefonları, standart şarj adaptörlerine kıyasla 3 kat daha hızlı şarj olur.

Teknik Veriler

Model	12V şarj adaptörü	230V şarj adaptörü
Güç girişi	12-24 V DC	230 – 250 V AC / 50 Hz / 16 A
Güç çıkışı	DC 5V – 2.400 mA (maks.)	DC 5V – 2.400 mA (maks.)
USB bağlantıları	1x	1x
Kısa devre koruması	Evet	Evet
Aşırı ısınma koruması	Evet	Evet
Aşırı yük koruması	Evet	Evet
Aşırı gerilim koruması	Evet	Evet

! Temizlik

Bu ürünü, sadece lifsiz, en fazla hafif nemli bir bezle temizleyin ve asla aşındırıcı temizlik maddesi kullanmayın. Ürüne su, sıvı veya nem girmemesi için bilhassa özen gösterin.

Atığa çıkarma

Elektrikli ve elektronik cihazlar ve piller ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Tüketici, yasal olarak elektrikli ve elektronik cihazlar ve pilleri servis ömrünün sonunda, bunlar için hazırlanmış resmi toplama istasyonlarına bırakmak veya satış noktasına iade etmekle yükümlüdür. Konuyla ilgili ayrıntılı bilgi, her ülkenin/eyaletin yasaları ile düzenlenmektedir. Ürün, kullanma kılavuzu ve ambalaj üzerindeki sembol bu kurala işaret etmektedir.

CE

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поздравляем вас с приобретением изделия SCHWAIGER и благодарим за выбор нашей марки. Настоящее руководство по эксплуатации разработано, чтобы помочь вам в применении и эксплуатации данного изделия. Поэтому внимательно прочитайте инструкцию по использованию. Храните это руководство в течение всего срока службы изделия и передавайте его новым владельцам или пользователям. Проверьте полноту комплекта поставки и убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.

Использование по назначению

Этот комплект разработан специально для зарядки мобильных устройств через соответствующий разъем. Электрическое питание электронных устройств осуществляется через соответствующие адаптеры. В зависимости от зарядного устройства можно использовать обычную бытовую розетку питания или автомобильную розетку.

! ВНИМАНИЕ!

Общие инструкции по технике безопасности и техническому обслуживанию

- Это изделие предназначено для индивидуального некоммерческого бытового использования.
- Данное изделие является электронным прибором и не является детской игрушкой!
- Храните его в месте, недоступном для детей.
- Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или знаниями, если они не находятся под присмотром лиц, отвечающих за их безопасность, или не получили от таких лиц инструкций относительно использования данного изделия.
- Защищайте изделие от воздействия влаги, воды, дождя, снега, мороси и используйте его только в сухих условиях.
- Никогда не подвергайте устройство воздействию высокой или экстремально низкой температуры.
- Не роняйте изделие и не подвергайте его сильным сотрясениям.
- Не накрывайте зарядное устройство USB, чтобы избежать его повреждения вследствие чрезмерного нагрева.
- Не вставляйте никаких предметов в гнезда и отверстия данного изделия.
- Не разбирайте устройство на составные части. Устройство не содержит каких-либо деталей, требующих технического обслуживания пользователем. Неправильная сборка может явиться причиной поражений электрическим током или неисправностей.
- Не изменяйте конструкцию изделия – это приведет к утрате гарантийных прав.
- Не используйте зарядное устройство USB, если имеются повреждения его корпуса, подводящего провода или адаптерной части!
- Не перегибайте и не пережимайте кабель.

Дополнительная информация по безопасности: Зарядный адаптер 230 В

- Зарядный адаптер всегда должен находиться в легкодоступном месте, чтобы в случае опасности можно было отключить устройство от электрической сети.
- Не оставляйте мобильные устройства без присмотра во время их зарядки.
- Ненадлежащее электрическое подключение или слишком высокое сетевое напряжение могут стать причиной электрического удара.
- Подключайте зарядное устройство к сети питания только в том случае, если сетевое напряжение розетки соответствует параметрам, указанным на заводской табличке устройства.
- Если в устройство случайно попала жидкость или посторонние предметы, нужно немедленно вынуть блок питания из розетки.
- Перед очисткой извлекайте изделие из розетки питания.

Дополнительная информация по безопасности: Зарядный адаптер 12–24 В

- Всегда отсоединяйте изделие от бортовой сети на то время, пока не выполняется зарядка какого-либо устройства.
- Зарядный адаптер разрешается подключать только к исправным и неповрежденным розеткам бортовой сети.
- Во время процесса зарядки ни в коем случае не включайте и не выключайте зажигания, так как это может вызывать колебания или скачки питающего напряжения.

Из соображений безопасности и соблюдения условий сертификации (CE) запрещается изменять конструкцию изделия. Использование данного изделия в целях, не упомянутых выше, может привести к его повреждению. Использование изделия не по назначению может привести к короткому замыканию, возгоранию, электрическому удару и другим опасностям.

Ввод в эксплуатацию

- Соедините выключенное устройство с изделием с помощью соединительного кабеля из комплекта поставки.
- Вставьте изделие в соответствующую розетку.
- Устройство начнет заряжаться.
- После завершения использования извлеките изделие из розетки.

! ИНФОРМАЦИЯ!

- Определенный нагрев зарядного адаптера в процессе зарядки является нормальным явлением.
- Изделие снабжено функцией защиты от перезарядки. Несмотря на это, после завершения процесса зарядки необходимо отсоединять изделие от сети питания.

Особенности серии «Smart»

Этот зарядный адаптер относится к серии «Smart»; это означает, что зарядный адаптер автоматически определяет максимальный зарядный ток подключенного устройства для обеспечения оптимальной зарядки. Благодаря этому, например, смартфон заряжается до 3 раз быстрее, чем при использовании обычного зарядного адаптера.

Технические данные

Исполнение	Зарядный адаптер 12 В	Зарядный адаптер 230 В
Вход питания	12–24 В пост. тока	230–250 В пер. тока / 50 Гц / 16 А
Выход питания	5 В пост. тока – 2400 мА (макс.)	5 В пост. тока – 2400 мА (макс.)
Разъемы USB	1	1
Защита от короткого замыкания	Да	Да
Защита от перегрева	Да	Да
Защита от перегрузки	Да	Да
Защита от перенапряжения	Да	Да

! Очистка

Очищайте это изделие только с помощью слегка влажной безворсовой ткани. Не используйте агрессивных чистящих средств. Особое внимание следует уделить защите изделия от попадания в него воды, жидкостей или влаги.

Утилизация

Электрические и электронные приборы, а также аккумуляторные батареи нельзя утилизировать как бытовые отходы. По окончании срока использования электрических и электронных приборов, а также аккумуляторных батарей пользователь в законном порядке обязан сдавать их в специальные пункты сбора или возвращать в пункт продажи, в котором он их приобрел. Более подробно эти процедуры описаны в законодательстве соответствующей федеральной земли. Символ, размещенный на устройстве, в инструкции по эксплуатации и на упаковке, указывает на эти положения.

CE

D Haftungsausschluss

Die Schwaiger GmbH übernimmt keinerlei Haftung und Gewährleistung für Schäden die aus unsachgemäßer Installation oder Montage sowie unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise resultieren.

Herstellerinformation

Sehr geehrter Kunde, sollten Sie technischen Rat benötigen und Ihr Fachhändler konnte Ihnen nicht weiterhelfen, kontaktieren Sie bitte unseren technischen Support.

Geschäftszeiten (Technischer Support in deutscher Sprache)
Montag bis Freitag: 08:00 - 17:00 Uhr

GB Disclaimer

Schwaiger GmbH does not accept any liability or warranty for damages that are sustained due to improper installation or mounting, improper use of the product or non-compliance with the safety instructions.

Manufacturer's information

Dear Customer, please contact our Technical Support if you need technical advice and your retailer is unable to help you.

Office Hours (Technical Support in German)
Monday to Friday: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

F Exclusion de responsabilité

Schwaiger Gmbh décline toute responsabilité ou garantie pour des dommages résultant d'une installation ou d'un assemblage incorrect, d'une utilisation incorrecte du produit ou du non-respect des instructions de sécurité.

Informations du fabricant

Chers clients, pour toute demande de conseil technique que votre revendeur n'a pas été en mesure de vous dispenser, contactez notre service d'assistance technique.

Horaires d'ouverture (Assistance technique en langue allemande)
Du lundi au vendredi : de 08:00 à 17:00 heures

I Esclusione di responsabilità

Schwaiger GmbH non si assume alcuna responsabilità né garanzia in relazione a danni derivanti da un'installazione o da un montaggio non corretti o derivanti dall'utilizzo improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze in materia di sicurezza.

Informativa del produttore

Gentile cliente, qualora il vostro rivenditore non potesse aiutarvi, per un consulto tecnico può rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

Orari (servizio di assistenza in lingua tedesca)
Da lunedì a venerdì: 08:00 - 17:00

E Exención de responsabilidad

Schwaiger GmbH declina toda responsabilidad y garantía por aquellos años que resulten de una instalación o montaje incorrectos, así como de un uso inadecuado del producto o de un incumplimiento de las indicaciones de seguridad.

Información del fabricante

Estimado cliente: En caso de que necesite asesoramiento técnico y su distribuidor especializado no pueda ayudarle, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico.

Horario de oficina (servicio técnico en alemán)
De lunes a viernes: 8:00-17:00 horas

NL Uitsluiting van aansprakelijkheid

Schwaiger GmbH aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en garantie voor schade die resulteert uit ondeskundige installatie of montage alsook ondeskundig gebruik van het product of een niet naleven van de veiligheidsinstructies.

Fabrikanteninformatie

Geachte klant, indien u technisch advies nodig heeft en uw vakhandelaar u niet kan helpen, gelieve onze technische ondersteuning te contacteren.

Kantooruren (Technische ondersteuning in het Duits)
Maandag tot vrijdag: 08:00 - 17:00 uur

CZ Vyloučení ručení

Společnost Schwaiger GmbH nepřijímá žádné ručení za škody, které vznikly v důsledku neodborné instalace nebo montáže či neodborného používání výrobku nebo nedodržování bezpečnostních pokynů.

Informace o výrobci

Vážený zákazník, pokud byste potřebovali technickou radu a váš specializovaný prodejce by vám nepomohl, obraťte se na naše oddělení technické podpory.

Pracovní doba (Technická podpora v němčině)
Od pondělí do pátku: 08:00 - 17:00

SK Vylúčenie poskytnutia záruky

Spoločnosť Schwaiger GmbH nepreberie záruku a poskytnutie záručných služieb za škody, ktoré vyplynú z neodbornej inštalácie alebo montáže, ako aj z neodborného používania výrobku alebo v dôsledku nerešpektovania bezpečnostných pokynov.

Informácia výrobcu

Vážený zákazník, ak by ste potrebovali technickú radu a váš špecializovaný predajca by vám nedokázal pomôcť, kontaktujte naše oddelenie technickej podpory.

Pracovná doba (technická podpora v nemeckom jazyku)
Pondelok až piatok: 08:00 – 17:00 hod.

SLO Izjava o omejitvi odgovornosti

Podjetje Schwaiger GmbH ne prevzema nobene odgovornosti in jamstva za posledbe ali škodo, nastale zaradi nepravilne vgradnje ali montaže, nepravilne uporabe izdelka ali neupoštevanja varnostnih napotkov.

Podatki o proizvajalcu

Sploštovana stranka, če potrebujete tehnični nasvet in vam vaš strokovni prodajec ni mogel pomagati, se obrnite na našo tehnično podporo.

Delovni čas (tehnična podpora v nemškem jeziku)
Od ponedeljka do petka: 8:00 – 17:00

TR Sorumluluğun Reddi

Schwaiger GmbH, ürünün uygun olmayan şekilde kurulumundan veya montajından ve uygun olmayan şekilde kullanımından veya güvenlik talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar konusunda hiçbir sorumluluk üstlenmez ve garanti vermez.

Üretici bilgileri

Sayın müşterimiz, teknik desteğe ihtiyacınız olursa ve bayiniz tarafından yardım alamazsanız lütfen teknik destek birimimizle irtibata geçin.

Çalışma Saatleri (Teknik Destek Almanca olarak verilmektedir)
Pazartesi - Cuma: 08:00 - 17:00 saatleri arası

RUS Исключение ответственности

Ответственность и гарантия компании Schwaiger GmbH не распространяются на ущерб, возникший вследствие ненадлежащего выполнения сборки или монтажа, ненадлежащего использования изделия или несоблюдения указаний по технике безопасности.

Информация о производителе

Уважаемый покупатель, с вопросами технического характера, на которые не может ответить ваш дилер, обращайтесь в нашу службу технической поддержки.

Часы работы (Служба технической поддержки на немецком языке)
С понедельника по пятницу: с 08:00 до 17:00